

# พอร์ทาดา ไทย

## Portada Thai

A rarity for screens: a looped Thai and Latin serif family purposely created for long reading and superlative UI performance.

DESIGNED BY

**Pilar Cano (Thai)**  
**Veronika Burian (Lat)**  
**José Scaglione (Lat)**

YEAR

2020

For everyone wishing for a modern looped Thai family that's clear and readable in restrictive digital environments, meet Portada Thai by Pilar Cano (original Latin by Veronika Burian and José Scaglione). Modern looped styles need to save space and carry a modern tone on small screens to remain viable. They cannot appear fickle and unsteady or suffer from changing pixel grids from one product to another. Portada Thai now provides a looped option for these restrictive digital environments. The screen has met its match.

Portada Thai was created from and for the digital world — from e-ink or harsh grids to Retina capability — making it one of the few looped typefaces of its kind. Portada Thai's text and titling styles were engineered for superlative performance, making great use of loops, wide proportions, ample height, clear interior negative space, and its subservient personality. After all, words should always take priority in text, not the appearance of the typeface being read.

It's not all business, though. Portada Thai has some unexpected energy throughout the family. The terminals aren't too flourished or flashy so they retain their clarity in digital use. When printed these details are downright comforting.

Portada Thai's titling styles have increased expressiveness across a few characters rather than maxing out the personality in each individual glyph. They enact slight changes while reducing the individual width of each character and keeping the internal space clear.

Digital magazines, newspapers, your favourite novel, and all forms of continuous screen reading benefit from Portada Thai's features, which includes the entire Latin script within the Thai bundle for multiscript use. This family also covers many of the needs developers have: user interface, showing data intensive apps on screen, even one-word directives and dialog boxes. And, as a free download, an exhaustive set of dark and light icons is included to maintain Portada Thai's consistent presence, whether as a word or an image.

The complete Portada Thai family (four text styles, six titling styles, the two-style icon set, and the entire matching Latin script) is designed for extensive, clear, multiscript use — a rare looped design made specifically for screens.

STYLES

บาง  
 เมา  
 ธรรมดา  
 กิ่งหนา  
 หนา  
 หนาพิเศษ  
 เนื้อความ ธรรมดา  
 เนื้อความ หนังสือ  
 เนื้อความ กิ่งหนา  
 เนื้อความ หนา

Thin  
 Light  
 Regular  
 Semibold  
 Bold  
 Extrabold  
 Text Regular  
 Text Book  
 Text Semibold  
 Text Bold



ดิจิทัล

เว็บไซต์

ทันสมัย

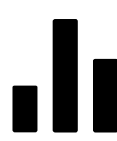
คลังภาพ

คอมพิวเตอร์

สมาร์ทโฟน

จอภาพ

อินเทอร์เน็ต



Infografía

Løkke

Social

Interface

Modern

SCREEN

Modelo

WI-FI



# ผู้เชี่ยวชาญชาญ

▷ “ภูเขาไฟน้ำแข็ง” ประทรมฝั่งทะเลสาบมิชิแกน

# THAI & LATIN

# ระบบเสียง

“ผู้หญิงก็บินได้” ความฝันที่ไร้พรมแดนอายุ ของ “น้องมิลค์” แชมป์โลกโดรนเรซซึ่งชาวไทย

# There is no

สเปซเอ็กซ์เตรียมส่งนักท่องเที่ยวสู่อวกาศลึกกว่าที่เคย ภายในปี ๒๐๒๒


# ระหว่างประเทศ

# IL RETROSCENA

CIENCIA Los perros entienden lo que decimos

 Sound System

# DIGITAL

 WATCH: The man cycling the UK using virtual reality

Social or   ?

EKSPRESOWA WYGRANA 'ISI'

 Experten

783  AMERICAN ROAD

Italia, il bello è di notte: rimontona Fognini

**พอร์ทาด้า ไทย**  
[พาดหัว]

**Portada Thai**  
[Titling]

EXTRABOLD 55PT

**ตัวพิมพ์ ไทย-ละติน**

EXTRABOLD 50PT

**ตัวพิมพ์ ไทย-ละติน**

EXTRABOLD 45PT

**ตัวพิมพ์ ไทย-ละติน**

EXTRABOLD 35PT

**ตัวพิมพ์ ไทย-ละติน**

EXTRABOLD 30/55PT

**วัตถุนินกำหนดเอกลักษณ์ไม่ได้  
(อังกฤษ: unidentified  
flying object) ย่อว่า วกอม  
หรือมักเรียกว่า ยูเอฟโอ หรือ ยูโฟ  
(UFO) ในความหมายกว้างที่สุด  
คือ สิ่งผิดปกติประจักษ์ชัดใดๆ  
ในห้องฟ้า**



EXTRABOLD 55PT

---

**Rhythm & Reac-**

EXTRABOLD 50PT

---

**Rhythm & Reaction**

EXTRABOLD 45PT

---

**Rhythm & Reaction**

EXTRABOLD 35PT

---

**Rhythm & Reaction**

EXTRABOLD 30/36PT

---

**‘Rhythm & Reaction’ gets under the skin of a British love affair with American jazz. Jazz first came to Britain as a visual and cultural style — rather than as a musical form, writes John L. Walters.**

THIN 55PT

ตัวพิมพ์ไทย-ละติน

THIN 50PT

ตัวพิมพ์ไทย-ละติน

THIN 45PT

ตัวพิมพ์ไทย-ละติน

THIN 35PT

ตัวพิมพ์ไทย-ละติน

THIN 30/55PT

วัตถุบินกำหนดเอกลักษณ์ไม่ได้  
(อังกฤษ: unidentified  
flying object) ย่อว่า วบคอม  
หรือมักเรียกว่า ยูเอฟโอ หรือ ยูโฟ  
(UFO) ในความหมายกว้างที่สุด  
คือ สิ่งผิดปกติประจักษ์ชัดใดๆ  
ในท้องฟ้า (หรือใกล้หรืออยู่บนพื้นดิน)

THIN 55PT

---

Rhythm & Reaction

THIN 50PT

---

Rhythm & Reaction

THIN 45PT

---

Rhythm & Reaction

THIN 35PT

---

Rhythm & Reaction

THIN 30/36PT

---

‘Rhythm & Reaction’ gets under the skin of a British love affair with American jazz. Jazz first came to Britain as a visual and cultural style — rather than as a musical form, writes John L. Walters.

THIN 25/30PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษา

LIGHT 25/30PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษา

REGULAR 25/30PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษา

SEMIBOLD 25/30PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษา

BOLD 25/30PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษา

EXTRABOLD 25/30PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษา

THIN 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel stick in my

LIGHT 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel stick in my

REGULAR 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel stick in my

SEMIBOLD 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel stick in my

BOLD 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel stick in my

EXTRABOLD 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel stick in my

SS02 (THAI-LATIN FIGURES)

---

การงาน01234๖

การงาน01234๖

THAI (THAI-LATIN FIGURES)

---

การงาน01234๖

การงาน01234๖

ALL CAPS

---

¿Para texto?  
1708 A-b [Ende] H@I

¿PARA TEXTO?  
1708 A-B [ENDE] H@I

LIGATURES

---

Affiliate, físico, bottle

Affiliate, físico, bottle

FRACTIONS

---

1/2 3/4 1/4

½ ¾ ¼

SUPERIOR

---

H<sup>2</sup> y<sup>3</sup>

H<sup>2</sup> y<sup>3</sup>

ORDINALS

---

Ma No

M<sup>a</sup> N<sup>o</sup>

HISTORICAL FORMS

---

That is the question

That if the queftion

TURKISH/AZERI/CRIMEAN TATAR

---

Kırtasiye, KIRTASIYE

Kırtasiye, KİRTASIYE

ROMANIAN/MOLDAVIAN

---

Timiș, MULȚUMESC

Timiș, MULȚUMESC

CATALAN

---

Il·lusió, CAL·LIGRAFIA

Il·lusió, CAL·LIGRAFIA

CONSONANTS

ก ข ฃ ค ฅ ฆ ง จ ฉ ช ซ ฌ ญ ฎ ฏ ฐ ฑ ฒ ณ ด ต ถ ท ธ น บ ป ผ ฝ พ ฟ  
ภ ม ย ร ล ฤ ฦ ว ศ ษ ส ห ฬ อ ฮ

VOWELS

อิ อี อื อี๋ บี บี๋ อู อู๋ อู๋ อู๋ อู๋ เอ แอ โอ โอ โอ อ่า บ่า อੰ บี อ๊ะ อ่า อ่า

MARKS & DIACRITICS

อ๋ อ๋ อ๋ อ๋ อ๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋

PUNCTUATION & SYMBOLS

ฯ ๗ ๗ ๐ ๐๙ B ◌

FIGURES

๐ ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙

FIGURES WITH THAI HEIGHT

๐ ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙

LIGATURES

บ๋ ฝ๋ ฝ๋ ฤ ฦ



UPPERCASE

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZÆ
ÐIJŊŒƆƁǺǻǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧǨǩǪǫǬǭǮǯǰǱǲǳǴǵǶǷǸǹ
ǺǻǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧǨǩǪǫǬǭǮǯǰǱǲǳǴǵǶǷǸǹ
ǺǻǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧǨǩǪǫǬǭǮǯǰǱǲǳǴǵǶǷǸǹ
ǺǻǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧǨǩǪǫǬǭǮǯǰǱǲǳǴǵǶǷǸǹ

LIGATURES

ff fi fl ffi ffl ft

HISTORICAL FORMS

f

SYMBOLS

! | § ¶ © ® ™ † ‡ § ¨ ° ~ α

PROPORTIONAL LINING FIGURES (DEFAULT)

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \$ € ¢ £ ¥ ¢ % %

FRACTIONS

1/2 1/4 3/4

LOWERCASE

abcdefghijklmnopqrstuvwxyzæðijnœ
þβıȷkáǻǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧǨǩǪǫǬǭǮǯǰǱǲǳǴǵǶǷǸǹ
ǺǻǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧǨǩǪǫǬǭǮǯǰǱǲǳǴǵǶǷǸǹ
ǺǻǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧǨǩǪǫǬǭǮǯǰǱǲǳǴǵǶǷǸǹ
ǺǻǼǾǿǠǡǢǣǤǥǦǧǨǩǪǫǬǭǮǯǰǱǲǳǴǵǶǷǸǹ

PUNCTUATION

“ ” ‘ ’ „ - . : ; ? ! [ ] ( ) { } \ / \_ « » ‹ › • … † — —

MATHEMATICAL OPERATORS

/ - / · ≈ ≠ ≤ ≥ < = > ~ + ± ÷ × ∂ Δ Π Σ √ ∞ ∫ Ω μ π

DIACRITICAL MARKS

ˇ ˘ ˙ ˚ ˛ ˜ ˝ ˞ ˟ ˠ ˡ ˢ ˣ ˤ ˥ ˦ ˧ ˨ ˩ ˪ ˫ ˬ ˭ ˮ ˯ ˰ ˱ ˲ ˳ ˴ ˵ ˶ ˷ ˸ ˹ ˺ ˻ ˼ ˽ ˾ ˿

ORDINALS

H a o

SUPERSCRIPTS

H 1 2 3 4

# พอร์ทาดา ไทย เนื้อความ

## Portada Text Thai

REGULAR 25/35PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือ  
ตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ใน

BOOK 25/35PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือ  
ตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ใน

SEMIBOLD 25/35PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือ  
ตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้

BOLD 25/35PT

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือ  
ตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้

REGULAR 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel

BOOK 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel stick

SEMIBOLD 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel

BOLD 25/30PT

---

And now I was on my journey, in a pair of thick boots and with a hazel

REGULAR 18/30PT

---

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษาต่างๆ ระบบการเขียนแตกต่างจากระบบสัญลักษณ์ทั่วไปคือ บุคคลที่ใช้ระบบ

BOOK 18/30PT

---

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษาต่างๆ ระบบการเขียนแตกต่างจากระบบสัญลักษณ์ทั่วไปคือ บุคคลที่ใช้ระบบเดียวกัน

SEMIBOLD 18/30PT

---

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษาต่างๆ ระบบการเขียนแตกต่างจากระบบสัญลักษณ์ทั่วไปคือ บุคคลที่ใช้ระบบ

BOLD 18/30PT

---

ระบบการเขียน คือลักษณะสัญลักษณ์หรือตัวอักษรที่ใช้ในการแสดงความหมายที่ใช้ในภาษาต่างๆ ระบบการเขียนแตกต่างจากระบบสัญลักษณ์ทั่วไปคือ บุคคลที่ใช้ระบบ

REGULAR 18/22PT

---

Whenever Henry Wilt took the dog for a walk, or, to be more accurate, when the dog took him, or, to be exact, when Mrs Wilt told them both to go and take themselves out of the house so that she

BOOK 18/22PT

---

Whenever Henry Wilt took the dog for a walk, or, to be more accurate, when the dog took him, or, to be exact, when Mrs Wilt told them both to go and take themselves out of the house so that she could

SEMIBOLD 18/22PT

---

Whenever Henry Wilt took the dog for a walk, or, to be more accurate, when the dog took him, or, to be exact, when Mrs Wilt told them both to go and take themselves out of the house so that she could

BOLD 18/22PT

---

Whenever Henry Wilt took the dog for a walk, or, to be more accurate, when the dog took him, or, to be exact, when Mrs Wilt told them both to go and take themselves out of the house so that she could



REGULAR 10/13PT

As might have been foreseen, Franconia proved to be an excellent place in which to study the difficult family of flycatchers. All our common eastern Massachusetts species were present — the kingbird, the phoebe, the wood pewee, and the least flycatcher — and with them the crested flycatcher (not common), the olive-sided, the trill, and the yellow-bellied. The phoebe-like cry of the trill was to be heard constantly from the hotel piazza. The yellow-bellied seemed to be

BOOK 10/13PT

As might have been foreseen, Franconia proved to be an excellent place in which to study the difficult family of flycatchers. All our common eastern Massachusetts species were present — the kingbird, the phoebe, the wood pewee, and the least flycatcher — and with them the crested flycatcher (not common), the olive-sided, the trill, and the yellow-bellied. The phoebe-like cry of the trill was to be heard constantly from the hotel piazza. The yellow-bellied seemed to be

SEMIBOLD 10/13PT

As might have been foreseen, Franconia proved to be an excellent place in which to study the difficult family of flycatchers. All our common eastern Massachusetts species were present — the kingbird, the phoebe, the wood pewee, and the least flycatcher — and with them the crested flycatcher (not common), the olive-sided, the trill, and the yellow-bellied. The phoebe-like cry of the trill was to be heard constantly from the hotel piazza. The yellow-bellied seemed to be

BOLD 10/13PT

As might have been foreseen, Franconia proved to be an excellent place in which to study the difficult family of flycatchers. All our common eastern Massachusetts species were present — the kingbird, the phoebe, the wood pewee, and the least flycatcher — and with them the crested flycatcher (not common), the olive-sided, the trill, and the yellow-bellied. The phoebe-like cry of the trill was to be heard constantly from the hotel piazza. The yellow-bellied seemed to be

REGULAR 12/15PT

As might have been foreseen, Franconia proved to be an excellent place in which to study the difficult family of flycatchers. All our common eastern Massachusetts species were present — the kingbird, the phoebe, the wood pewee, and the least flycatcher — and with them the crested flycatcher (not common), the olive-sided, the trill, and the yellow-bellied. The phoebe-

BOOK 12/15PT

As might have been foreseen, Franconia proved to be an excellent place in which to study the difficult family of flycatchers. All our common eastern Massachusetts species were present — the kingbird, the phoebe, the wood pewee, and the least flycatcher — and with them the crested flycatcher (not common), the olive-sided, the trill, and the yellow-bellied. The phoebe-

SEMIBOLD 12/15PT

As might have been foreseen, Franconia proved to be an excellent place in which to study the difficult family of flycatchers. All our common eastern Massachusetts species were present — the kingbird, the phoebe, the wood pewee, and the least flycatcher — and with them the crested flycatcher (not common), the olive-sided, the trill, and the yellow-bellied. The phoebe-

BOLD 12/15PT

As might have been foreseen, Franconia proved to be an excellent place in which to study the difficult family of flycatchers. All our common eastern Massachusetts species were present — the kingbird, the phoebe, the wood pewee, and the least flycatcher — and with them the crested flycatcher (not common), the olive-sided, the trill, and the yellow-bellied. The phoebe-



REGULAR 10/16PT

Geography (from Greek geographia, literally “earth description”) is a field of science devoted to the study of the lands, the features, the inhabitants, and the phenomena of Earth. The first person to use the word geography was Eratosthenes (276–194 BC). Geography is an all-encompassing discipline that seeks an understanding of the Earth and its human and natural complexities — not merely where

BOOK 10/16PT

Geography (from Greek geographia, literally “earth description”) is a field of science devoted to the study of the lands, the features, the inhabitants, and the phenomena of Earth. The first person to use the word geography was Eratosthenes (276–194 BC). Geography is an all-encompassing discipline that seeks an understanding of the Earth and its human and natural complexities — not merely where

SEMIBOLD 10/16PT

Geography (from Greek geographia, literally “earth description”) is a field of science devoted to the study of the lands, the features, the inhabitants, and the phenomena of Earth. The first person to use the word geography was Eratosthenes (276–194 BC). Geography is an all-encompassing discipline that seeks an understanding of the Earth and its human and natural complexities — not

BOLD 10/16PT

**Geography (from Greek geographia, literally “earth description”) is a field of science devoted to the study of the lands, the features, the inhabitants, and the phenomena of Earth. The first person to use the word geography was Eratosthenes (276–194 BC). Geography is an all-encompassing discipline that seeks an understanding of the Earth and its human and natural complexities — not**

REGULAR 10/16PT

“ภูมิศาสตร์” (อังกฤษ: geography) เป็นสาขาวิชาหนึ่ง ที่ทำการศึกษารียนรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะเฉพาะ ของสถานที่ที่ปรากฏอยู่บนพื้นผิวโลก ภูมิศาสตร์จะเป็นเรื่อง เกี่ยวกับการจัดวางสิ่งต่าง ๆ และความสัมพันธ์ของสิ่ง ต่าง ๆ ที่แบ่งแยกสิ่งหนึ่งออกจากสิ่งอื่น ๆ โดยภูมิศาสตร์ พยายามค้นหาเพื่อที่จะตีความให้กระจ่างถึงความสำคัญ ของสิ่งที่เหมาะสมและแตกต่างกันระหว่างพื้นที่ในรูป ของสาเหตุและความเกี่ยวเนื่อง ปัจจุบันการศึกษาด้าน ภูมิศาสตร์ จะมุ่งเน้นความเข้าใจเกี่ยวกับรายละเอียด

BOOK 10/16PT

“ภูมิศาสตร์” (อังกฤษ: geography) เป็นสาขาวิชา หนึ่งที่ทำการศึกษารียนรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะเฉพาะ ของสถานที่ที่ปรากฏอยู่บนพื้นผิวโลก ภูมิศาสตร์ จะเป็นเรื่องเกี่ยวกับการจัดวางสิ่งต่าง ๆ และความ สัมพันธ์ของสิ่งต่าง ๆ ที่แบ่งแยกสิ่งหนึ่งออกจากสิ่ง อื่น ๆ โดยภูมิศาสตร์พยายามค้นหาเพื่อที่จะตีความ ให้กระจ่างถึงความสำคัญ ของสิ่งที่เหมาะสมและแตก ต่างกันระหว่างพื้นที่ในรูปของสาเหตุและความเกี่ยว เนื่อง ปัจจุบันการศึกษาด้านภูมิศาสตร์ จะมุ่งเน้นความ

SEMIBOLD 10/16PT

“ภูมิศาสตร์” (อังกฤษ: geography) เป็นสาขาวิชา หนึ่งที่ทำการศึกษารียนรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะเฉพาะ ของสถานที่ที่ปรากฏอยู่บนพื้นผิวโลก ภูมิศาสตร์ จะเป็นเรื่องเกี่ยวกับการจัดวางสิ่งต่าง ๆ และความ สัมพันธ์ของสิ่งต่าง ๆ ที่แบ่งแยกสิ่งหนึ่งออกจากสิ่ง อื่น ๆ โดยภูมิศาสตร์พยายามค้นหาเพื่อที่จะตีความ ให้กระจ่างถึงความสำคัญ ของสิ่งที่เหมาะสมและแตก ต่างกันระหว่างพื้นที่ในรูปของสาเหตุและความเกี่ยว เนื่อง ปัจจุบันการศึกษาด้านภูมิศาสตร์ จะมุ่งเน้น

BOLD 10/16PT

**“ภูมิศาสตร์” (อังกฤษ: geography) เป็นสาขาวิชา หนึ่งที่ทำการศึกษารียนรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะเฉพาะ ของสถานที่ที่ปรากฏอยู่บนพื้นผิวโลก ภูมิศาสตร์จะเป็น เรื่องเกี่ยวกับการจัดวางสิ่งต่าง ๆ และความสัมพัทธ์ของสิ่งต่าง ๆ ที่แบ่งแยกสิ่งหนึ่งอ ออกจากสิ่งอื่น ๆ โดยภูมิศาสตร์พยายามค้นหาเพื่อที่ จะตีความให้กระจ่างถึงความสำคัญ ของสิ่งที่เหมาะสม และแตกต่างกันระหว่างพื้นที่ในรูปของสาเหตุแล ความเกี่ยวเนื่อง ปัจจุบันการศึกษาด้านภูมิศาสตร์**

GERMAN 9/11PT

Im speziellen Sinn bezeichnet das Wort Sprache eine bestimmte Einzelsprache wie Deutsch, Japanisch oder Swahili etc. Die gesprochenen Sprachen der Menschheit werden gemäß ihrer genetischen Verwandtschaft in Sprachfamilien gegliedert. Jede einzelne Sprache wird dabei anhand der sogenannten Language Codes nach den ISO-639-Teilnormen international eindeutig klassifiziert. Von den heute rund

PORTUGUESE 9/11PT

Linguagem pode se referir tanto à capacidade especificamente humana para aquisição e utilização de sistemas complexos de comunicação, quanto a uma instância específica de um sistema de comunicação complexo. O estudo científico da linguagem, em qualquer um de seus sentidos, é chamado linguística. Atualmente, entre 3000 e 6000 línguas são usadas pela espécie humana, e um número muito

TURKISH 9/11PT

İnsanlar arasındaki anlaşmayı sağlayan bir araç olarak tanımlanabilir. Bu bağlamda dil, kelimelerden oluşan, yani vücut dili gibi sözlü olmayan iletişim biçimlerinin yanı sıra insanların etkili iletişim şekli olan sözlü iletişimi tanımlar. Dil, ses dalgaları aracılığıyla akustik olarak ve kelimeler aracılığıyla veya işaret dilinde olduğu gibi işaretler aracılığıyla görsel olarak aktarılır (“İşaret dili” ile karşılaştırırız).

ICELANDIC 9/11PT

Mál er kerfi merkja, tákna, hljóða og orða sem notuð eru saman til þess að lýsa hugtökum, hugmyndum, merkingum og hugsunum. Málfræðingar eru þeir sem að rannsaka mál, en í nútímanum var málfræði fyrst kynnt sem vísindagrein af Ferdinand de Saussure. Þeir sem að tala mál, eða nota það á annan hátt, eru taldir með sem hluti af málsamfélagi þess máls. Tungumál er hugtak sérstaklega

FRENCH 9/11PT

Les gestes sont la méthode de communication la plus connue, utilisée par diverses espèces dont l'ensemble des primates. C'est également le cas des abeilles et leurs danses: lorsqu'une abeille exploratrice revient vers sa ruche après avoir trouvé une source de nectar, elle peut effectuer une danse en rond indiquant que cette source se situe à moins de 50 mètres, ou une danse en huit indiquant que

NORWEGIAN 9/11PT

Et språk er et dynamisk sett av synlige, hørbare eller følbare symboler for kommunikasjon og elementer som brukes for å manipulere dem. Språk kan også henviser til bruken av slike systemer som et generelt fenomen. Eksempler på språk er naturlig språk (menneskelige enkelt-språk, for eksempel norsk), kunstige språk (for eksempel esperanto) og programmeringsspråk (for eksempel Java). Menneske-

SWEDISH 9/11PT

Språk eller tungomål är en del av olika system för kommunikation, som används av människor och som vi börjar tillägna stora bitar av redan under våra första levnadsår. Barn lär sig använda språk lika naturligt, som de lär sig att gå. Språket kommuniceras exempelvis via talat språk, teckenspråk, kognitioner och skrift, som är bärare av språk i en rad olika kommunikationssystem. Begreppet språk har två

SPANISH 9/11PT

Un lenguaje (del provenzal lenguatge y del latín lingua) es un sistema de comunicación estructurado para el que existe un contexto de uso y ciertos principios combinatorios formales. Existen contextos tanto naturales como artificiales. Desde un punto de vista más amplio, el lenguaje indica una característica común a los humanos y a otros animales (animales no simbólicos) para expresar

CZECH 9/11PT

Vědecký obor zabývající se zkoumáním jazyka se nazývá lingvistika. Otázky týkající se filosofie jazyka byly pokládány již ve starověkém Řecku, byly zde otázky typu zda mohou slova reprezentovat zkušenost nebo motivovanost obsahu slov, konkrétními památkami jsou například Plátónovy dialogy Gorgias a Faidros. Ještě časnějším dokladem uvažování o jazyku jsou gramatiky sanskrtu, nejranější

ITALIAN 9/11PT

Il linguaggio, in linguistica, è il complesso definito di suoni, gesti e movimenti attraverso il quale si attiva un processo di comunicazione. La facoltà di rappresentare mentalmente un significato è presente in molte specie di animali, tra le quali l'essere umano. La capacità di elaborare e produrre un linguaggio verbale, nell'uomo, si è sviluppata a seguito di mutamenti strutturali della cavità orale.

POLISH 9/11PT

Język służy do przedstawiania rzeczywistości dotyczącej przedmiotów, czynności czy abstrakcyjnych pojęć za pomocą znaków. Zbiór znaków w języku jest otwarty. Wynika to z faktu, że znakiem językowym jest każdy tekst, każda sformułowana wypowiedź, posiadająca znaczenie. Jednostka posługująca się językiem może więc za pomocą jego systemu tworzyć nieskończoną liczbę nowych znaków,

FINNISH 9/11PT

Kieli on järjestelmä, jossa ihminen ilmaisee ajatuksensa kielellisillä merkeillä, abstraktioilla. Näitä merkkejä nimitetään kielellisiksi ilmauksiksi. Puhutuissa kielissä kuuluvia (auditiivisia) merkkejä tuetaan puhe-elimillä. Kirjoitetussa kielessä kielelliset ilmaukset on tehty silmin nähtäviksi eli luettaviksi. Viitotuissa kielissä kielelliset ilmaukset ovat visuaalisia, eivätkä auditiivisia. Eri kieliä

SMALL CAPS

¿Para texto?  
1708 A-b [Ende] H@I

¿PARA TEXTO?  
1708 A-B [ENDE] H@I

ALL SMALL CAPS

¿Para texto?  
1708 A-b [Ende] H@I

¿PARA TEXTO?  
1708 A-B [ENDE] H@I

ALL CAPS

¿Para texto?  
1708 A-b [Ende] H@I

¿PARA TEXTO?  
1708 A-B [ENDE] H@I

LIGATURES

Affiliate, físico, fjord, offkey

Affiliate, físico, fjord, offkey

PROPORTIONAL OLDSTYLE FIGURES

0123456789\$€ç£¥ƒ%‰

0123456789\$€ç£¥ƒ%‰

PROPORTIONAL LINING FIGURES (DEFAULT)

0123456789\$€ç£¥ƒ%‰

0123456789\$€ç£¥ƒ%‰

TABULAR OLDSTYLE & SLASHED ZERO

00123456789\$€ç£¥ƒ

00123456789\$€ç£¥ƒ

TABULAR LINING & SLASHED ZERO

00123456789\$€ç£¥ƒ

00123456789\$€ç£¥ƒ

NUMERATOR/DENOMINATOR

345/678, 89/120

345/678, 89/120

FRACTIONS

1/2 3/4 1/46 5/7 2/98

1/2 3/4 1/46 5/7 2/98

SUPERIOR/INFERIOR

H<sub>2</sub>O x<sub>b8</sub> y<sup>3+5</sup> a<sup>1</sup>Index

H<sub>2</sub>O x<sub>b8</sub> y<sup>3+5</sup> a<sup>1</sup>Index

ORDINALS

1st 2nd 3rd Mlle 2e 85th Ma No

1st 2nd 3rd Mlle 2e 85th Ma No

HISTORICAL FORMS

That is the question

That if the queftion

TURKISH/AZERI/CRIMEAN TATAR

Kırtasiye, KIRTASIYE, KIRTASIYE

Kırtasiye, KIRTASIYE, KIRTASIYE

ROMANIAN/MOLDOVIAN

Timiș, BUCUREȘTI, MULȚUMESC

Timiș, BUCUREȘTI, MULȚUMESC

CATALAN

Il·lusió, COL·LABORA, CAL·LIGRAFIA

Il·lusió, COL·LABORA, CALLIGRAFIA

SS02 (THAI-LATIN FIGURES)

---

การงาน01234บ

การงาน01234บ

THAI (THAI-LATIN FIGURES)

---

การงาน01234บ

การงาน01234บ

CONSONANTS

ก ข ฃ ค ฅ ฆ ง จ ฉ ช ซ ฌ ญ ฎ ฏ ฐ ฑ ฒ ณ ด ต ถ ท ธ น บ ป  
ฝ ฟ พ ฟ ภ ม ย ร ล ฬ ว ศ ษ ส ห ฬ อ ฮ

VOWELS

อิ อี อื อี๋ บี บี๋ บี๊ อู อู๋ อู๊ อู๊ เอ แอ โอ ไอ โอ อำ ป่า อੰ ป๋ อั ะ อา อา

MARKS & DIACRITICS

อ๋ อ๋ อ๋ อ๋ อ๋ บี บี๋ บี๊ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋ บี๋

PUNCTUATION & SYMBOLS

ฯ ฯ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒

FIGURES

๐ ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ฯ

FIGURES WITH THAI HEIGHT

๐ ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙

LIGATURES

บ๋ ฝ๋ ฝ๋ ฤ ฤ



# Portada Icons



# 😊 EMOJI



It's not 🚀 science!

✂ 127 ICONS FOR ALL DIGITAL NEEDS ✂

RETRO → 📞 📁 📺 🎤

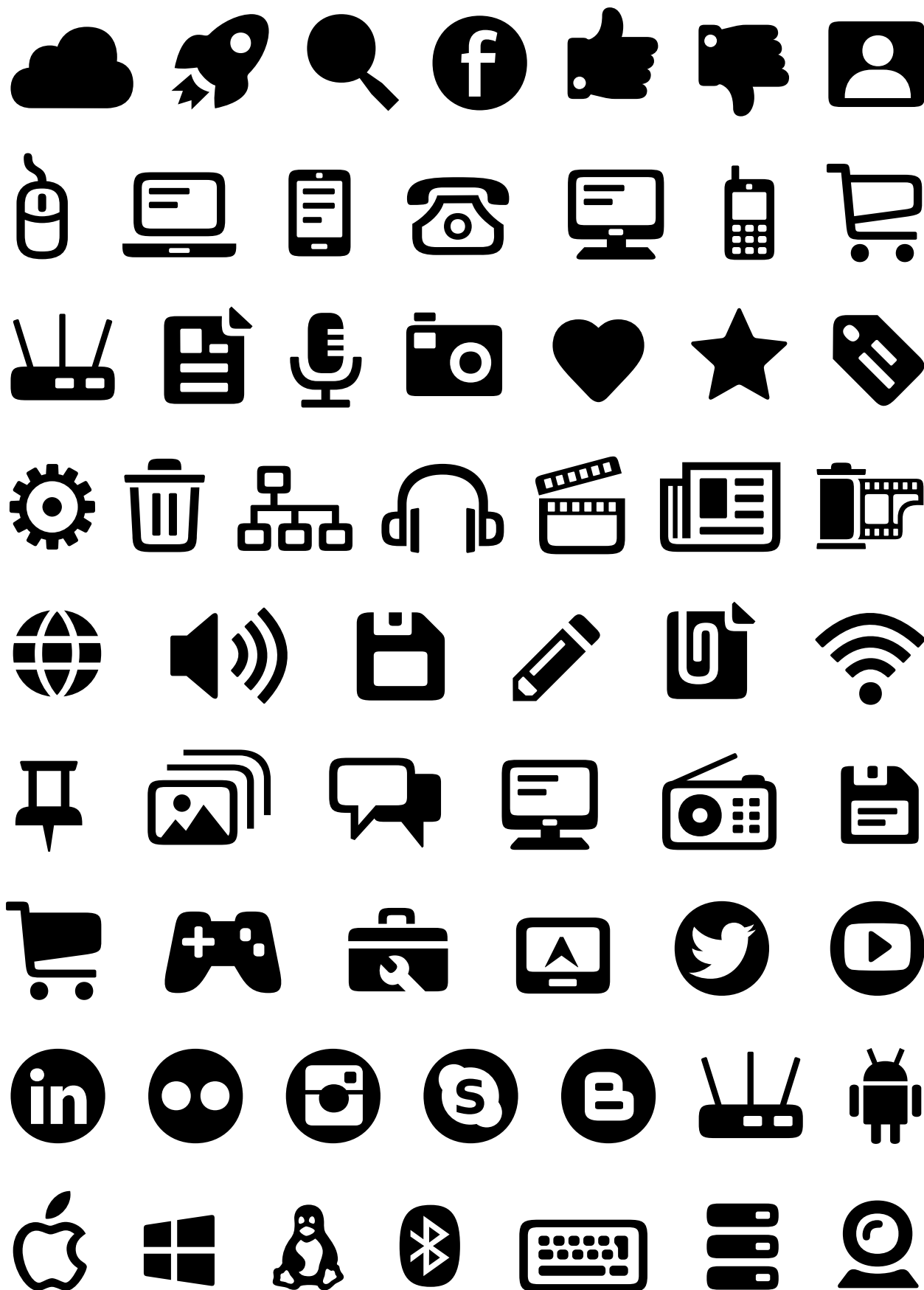
📱 (202) 555-3574 • 555-3564



CHAT 🗨️ 🗨️ CHAT 🗨️ 🗨️

🤖 • 🍏 • 🪟 or in your?





SMALL CAPS

¿Para texto?  
1708 A-b [Ende] H@I

¿PARA TEXTO?  
1708 A-B [ENDE] H@I

ALL SMALL CAPS

¿Para texto?  
1708 A-b [Ende] H@I

¿PARA TEXTO?  
1708 A-B [ENDE] H@I

ALL CAPS

¿Para texto?  
1708 A-b [Ende] H@I

¿PARA TEXTO?  
1708 A-B [ENDE] H@I

LIGATURES

Affiliate, fine, offkey

Affiliate, fine, offkey

PROPORTIONAL OLDSTYLE & SLASHED ZERO

00123456789\$€¢£¥ƒ%‰

Ø0123456789\$€¢£¥ƒ%‰

PROPORTIONAL FIGURES & SLASHED ZERO

00123456789\$€¢£¥ƒ%‰

Ø0123456789\$€¢£¥ƒ%‰

TABULAR OLDSTYLE FIGURES

0123456789\$€¢£¥ƒ

Ø123456789\$€¢£¥ƒ

TABULAR LINING FIGURES

0123456789\$€¢£¥ƒ

Ø123456789\$€¢£¥ƒ

NUMERATOR/DENOMINATOR

45/78, 89/120

45/78, 89/120

FRACTIONS & ARBITRARY FRACTIONS

1/2 3/4 1/2 3/4 1/46 5/7 2/98

½ ¾ ¼ ⅙ ⅚ ⅛

SUPERIOR/INFERIOR

H<sub>2</sub>O x<sub>b</sub>8 y<sup>3+5</sup> aIndex

H<sub>2</sub>O x<sub>b8</sub> y<sup>3+5</sup> aIndex

HISTORICAL FORM LONG S

That is the question

That if the queftion

ORDINALS

1<sup>a</sup> 2<sup>o</sup>

1<sup>a</sup> 2<sup>o</sup>

TURKISH/AZERI/CRIMEAN TATAR

Kırtasiye, KIRTASIYE, KIRTASIYE

Kırtasiye, KIRTASIYE, KIRTASIYE

ROMANIAN/MOLDOVIAN

Timiș, BUCUREȘTI, MULȚUMESC

Timiș, BUCUREȘTI, MULȚUMESC

ICONS DARK BACKGROUND (SS01)

---

- Type the icon's name
- Apply 'ALL CAPS'
- Select SS01



ICONS LIGHT BACKGROUND (SS02)

---

- Type the icon's name
- Apply 'ALL CAPS'
- Select SS02

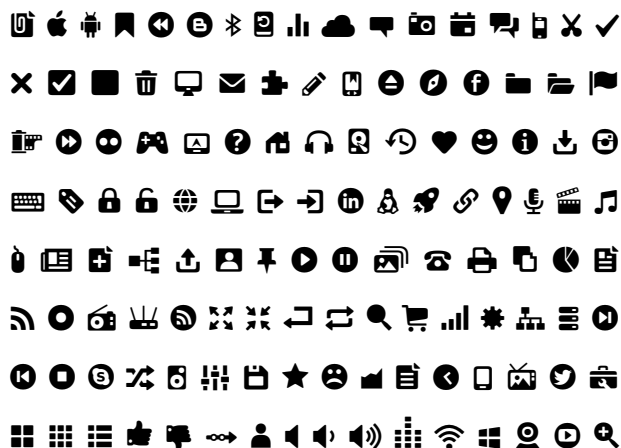


APPLY SS05 + START TYPING THE NAME OF GLYPH FOR A QUICK ACCESS

ATTACHMENT			HAPPYFACE			REPEAT		
APPLE			INFORMATION			SEARCH		
ANDROID			INBOX			SHOPPINGCART		
BOOKMARK			INSTAGRAM			SIGNAL		
BACKWARD			KEYBOARD			SETTINGS		
BLOGGER			LABEL			SITEMAP		
BLUETOOTH			LOCK			SERVER		
BACKUP			LOCKOPEN			STEPFORWARD		
BARChart			LANGUAGE			STEPBACKWARD		
CLOUD			LAPTOP			STOP		
COMMENT			LOGOUT			SKYPE		
CAMERA			LOGIN			SHUFFLE		
CALENDAR			LINKEDIN			SPEAKER		
CHAT			LINUX			SOUNDSETTINGS		
CELLPHONE			LAUNCH			SAVE		
CUT			LINKURL			STAR		
CHECK			MARKER			SADFACE		
CROSS			MICROPHONE			STACKEDAREAGRAPH		
CHECKBOXON			MOVIE			TEXTDOC		
CHECKBOX			MUSIC			TIME		
DELETE			MOUSE			TABLET		
DESKTOP			NEWS			TV		
ENVELOPE			NEWDOCUMENT			TWITTER		
EXTENSION			NETWORK			TOOLBOX		
EDIT			OUTBOX			THUMBNAILLARGE		
EBOOK			PICTURE			THUMBNAILSMALL		
EJECT			PIN			THUMBNAILLIST		
EXPLORE			PLAY			THUMBSUP		
FACEBOOK			PAUSE			THUMBSDOWN		
FOLDER			PHOTOALBUM			TIMELINE		
FOLDEROPEN			PHONE			USER		
FLAG			PRINTER			VOLUMEOFF		
FILM			PASTE			VOLUMEDOWN		
FORWARD			PIECHART			VOLUMEUP		
FLICKR			RICHTEXTDOC			VOLUME		
GAMEPAD			RSS			WIFI		
GPS			REC			WINDOWS		
HELP			RADIO			WEBCAM		
HOME			ROUTER			YOUTUBE		
HEADPHONES			RSSALT			ZOOMIN		
HARDDRIVE			RESIZEFULL			ZOOMOUT		
HISTORY			RESIZESMALL					
HEART			RETURNBACK					



ICONS DARK BACKGROUND (SS01)



To use the icons, choose the glyph from the glyph panel, or type the icon's name in uppercase and then select the appropriate stylistic set from the OpenType menu:

**SS01 for dark background**

(recommended for sizes over 20pt).

**SS02 for light background**

(recommended for sizes under 20pt).

ICONS LIGHT BACKGROUND (SS02)



SUPPORTED THAI LANGUAGES

Thai, Pak Thai, Sanskrit, Pali.

SUPPORTED LATIN LANGUAGES

Abenaki, Afaan Oromo, Afar, Afrikaans, Albanian, Alsatian, Amis, Anuta, Aragonese, Aranese, Aromanian, Arrernte, Arvanitic (Latin), Asturian, Atayal, Aymara, Bashkir (Latin), Basque, Belarusian (Latin), Bemba, Bikol, Bislama, Bosnian, Breton, Cape Verdean Creole, Catalan, Cebuano, Chamorro, Chavacano, Chichewa, Chickasaw, Cimbrian, Cofán, Cornish, Corsican, Creek, Crimean Tatar (Latin), Croatian, Czech, Danish, Dawan, Delaware, Dholuo, Drehu, Dutch, English, Esperanto, Estonian, Faroese, Fijian, Filipino, Finnish, Volkspraak, French, Frisian, Friulian, Gagauz (Latin), Galician, Ganda, Genoese, German, Gikuyu, Gooniyandi, Greenlandic (Kalaallisut), Guadeloupean Creole, Gwich'in, Haitian Creole, Hän, Hawaiian, Hiligaynon, Hopi, Hotçak (Latin), Hungarian, Icelandic, Ido, Ilocano, Indonesian, Interglossa, Interlingua, Irish, Istro-Romanian, Italian, Jamaican, Javanese (Latin), Jèrriais, Kala Lagaw Ya, Kapampangan (Latin), Kaqchikel, Karakalpak (Latin), Karelian (Latin), Kashubian, Kikongo, Kinyarwanda, Kiribati, Kirundi, Kurdish (Latin), Ladin, Latin, Latvian, Lithuanian, Lojban, Lombard, Low Saxon, Luxembourgish, Maasai, Makhuwa, Malay, Maltese, Manx, Māori, Marquesan, Megleno-Romanian, Meriam Mir, Mirandese, Mohawk, Moldovan, Montagnais, Montenegrin, Murrinh-Patha, Nagamese Creole, Ndebele, Neapolitan, Ngiyambaa, Niuean, Noongar, Norwegian, Novial, Occidental, Occitan, Oshiwambo, Ossetian (Latin), Palauan, Papiamentu, Piedmontese, Polish, Portuguese, Potawatomi, Q'eqchi', Quechua, Rarotongan, Romanian, Romansh, Rotokas, Sami, Sango, Saramaccan, Sardinian, Scottish Gaelic, Serbian (Latin), Seri, Seychellois Creole, Shawnee, Shona, Sicilian, Silesian, Slovak, Slovenian, Slovio (Latin), Somali, Sorbian, Sotho (Northern), Sotho (Southern), Spanish, Sranan, Sundanese (Latin), Swahili, Swazi, Swedish, Tagalog, Tahitian, Tetum, Tok Pisin, Tokelauan, Tongan, Tshiluba, Tsonga, Tswana, Tumbuka, Turkish, Turkmen (Latin), Tuvaluan, Tzotzil, Uzbek (Latin), Venetian, Vepsian, Volapük, Vöro, Wallisian, Walloon, Waray-Waray, Warlpiri, Wayuu, Welsh, Wik-Mungkan, Wiradjuri, Wolof, Xavante, Xhosa, Yapese, Yindjibarndi, Zapotec, Zulu, Zuni, ...

EXTENDED TYPOGRAPHIC FEATURES:

All small caps, basic ligatures, case-sensitive forms, class kerning, contextual alternates, denominators & numerators, fractions, alternative fractions, historical forms, 5 sets of figures (oldstyle numerals, lining figures, proportional figures, tabular figures, and small caps), localised forms, ordinals, ornaments, small capitals, small capitals from capitals, stylistic sets (SSO1, SSO2), superiors & inferiors, slashed zero, ...

THE DESIGNERS

---

**Pilar Cano** is a typeface designer from Barcelona, where she gained her first degree in Graphic Design. During this degree she studied for one semester at Lahti Polytechnic, Finland. In 2006 she graduated from the MA in Typeface Design at the University of Reading, UK. Pilar worked at DaltonMaag for nearly three years before co-founding Letterjuice, a small type design studio and foundry dedicated to type design, lettering, visual communication, and education.

**Veronika Burian** is a type designer and the co-founder of the independent type foundry TypeTogether with José Scaglione, publishing award-winning typefaces and collaborating on tailored typefaces for a variety of clients. She is also involved with Alphettes.org, a showcase for work and research on lettering, typography, and type design by women, and she continues to give lectures and workshops at international conferences and universities.

**José Scaglione** is a graphic designer, typeface designer, and co-founder of the independent type foundry TypeTogether with Veronika Burian, where they have published numerous award-winning type families. He teaches typography at the University of Buenos Aires, Argentina, and is frequently invited to lecture about typography and to lead workshops on typeface design at international conferences and academic institutions. José co-authored the book *Cómo Crear Tipografías: Del Boceto a la Pantalla*, and collaborated with Jorge de Buen Unna on his book *Introducción al Estudio de la Tipografía*.

CREDITS

---

*Lead design and concept*

**Pilar Cano (THAI)**  
**Veronika Burian (LATIN)**  
**José Scaglione (LATIN)**

*Icon design*

José Scaglione

*Assistant design*

Irene Vlachou

*Engineering*

Joancarles Casasin

*Kerning*

Radek Sidun (LATIN)

Pilar Cano (THAI)

*Graphic design*

Elena Veguillas

Sasikarn Vongin

Rabab Charafeddine

*Copywriting*

Joshua Farmer

AWARDS

---

- ED-Awards Silver 2017 (Latin)
- Platinum, Clap Award 2016 (Latin)
- Portada included in Yearbook of Type III, 2018 (Latin)
- Selected for TiposLatinos 2018 (Latin)



FAMILY UPGRADES

---

Buy a single weight (or more) now and get reimbursed if you buy the entire font bundle at a later time. This is a great way to explore a new typeface without full commitment. To take advantage of the upgrade, please email [info@type-together.com](mailto:info@type-together.com).

CUSTOM WORK

---

We offer custom font solutions tailored to your needs. This includes developing new typefaces from scratch, modifying existing typefaces, extending language support, and creating logotypes. Please contact us for details at [info@type-together.com](mailto:info@type-together.com).

LICENSING

---

Our complete font catalogue, along with the presented type family here, are available for print, self-hosted web applications, and app embedding from TypeTogether's online store. For other types of licences and more information, please contact us at [info@type-together.com](mailto:info@type-together.com).

TESTING OUR FONTS

---

TypeTogether actively seeks ongoing dialogue with all type users and therefore offers free temporary licences to test any of our typefaces. The test fonts are fully functional and include the entire character set and OpenType features. To request test fonts, please contact us at [info@type-together.com](mailto:info@type-together.com).

EDUCATIONAL & CHARITY DISCOUNT

---

TypeTogether offers a 25% discount on all typeface purchases for students and those in education (schools, departments, etc.). This discount also extends to NGOs and charities in general. Please contact us for details at [info@type-together.com](mailto:info@type-together.com).

For further information, samples, and ordering, please visit [www.type-together.com](http://www.type-together.com).

PORTADA THAI

---

Design: Pilar Cano, Veronika Burian & José Scaglione  
**[www.type-together.com/portada-thai-font](http://www.type-together.com/portada-thai-font)**  
©TypeTogether 2020  
Portada Thai is a registered trademark of TypeTogether and Pilar Cano.  
All rights reserved.

TEXT CREDITS

---

*As I walked out one midsummer morning*,  
by Laurie Lee (London, 1969).  
*Wilt*, by Tom Sharpe (1976).  
*Foot-path way*, by Bradford Torrey (Boston, 1892).  
*Nineteen Eighty-Four*, by George Orwell (1949).  
'Rhythm & Reaction' gets under the skin of a British love affair with American jazz, in *Eye Magazine* blog.  
Sources for Thai texts: Wikipedia.org, BBC.com/thai.

ABOUT THIS SPECIMEN

---

This specimen has been set using Ebony Light and Ebony Bold. If you print this specimen, please be kind to the environment and consider printing only the pages you need.